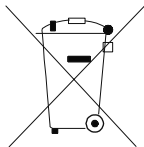


NÁVOD NA OBSLUHU

KING SERIE

ASH-09AK, ASH-13AK





Pozor:

Na vašom výrobku je uvedený tento symbol. Hovorí, že sa elektrické a elektronické zariadenia nemajú likvidovať s domácim odpadom, ale sa majú vrátiť do špecializovanej zberne.

A. Informácie k likvidácii pre súkromných užívateľov

1. V Európskej únii

Pozor: Toto zariadenie nelikvidujte spolu s domovým odpadom! Podľa novej smernice EÚ, ktorá stanovuje správny spôsob spätného odberu použitých elektrických a elektronických zariadení, nakladanie s nimi a ich recyklácie, sa musia staré elektrické a elektronické zariadenia likvidovať zvlášť.

Po zavedení smernice v členských krajinách EÚ môžu súkromné domácnosti odovzdávať svoje použité elektrické a elektronické zariadenia bezplatne v stanovených zberniciach*.

V niektorých krajinách* môžete staré zariadenia odovzdať bezplatne aj u vášho predajcu, pokiaľ si kúpite obdobné nové zariadenie.

*) Ďalšie podrobnosti obdržíte od vášho úradu.

Ak vaše použité elektrické a elektronické zariadenia obsahujú batérie alebo akumulátory, mali by ste ich najskôr vybrať a zlikvidovať zvlášť podľa miestneho platného nariadenia.

Správnou likvidáciou prispějete k správnejmu zberu starých zariadení, nakladaní s nimi a ich používaní. Odbornou likvidáciou tak zabránite možným škodlivým dopadom na životné prostredie a zdravie.

2. V ostatných krajinách Európskej únie

Informujte sa na vašom obecnom úrade na správny postup pri likvidácii tohto zariadenia.

B. Informácie k likvidácii pre priemyselných užívateľov

1. V Európskej únii

Ak ste tento výrobok používali pre živnostenské účely a teraz ho chcete zlikvidovať:

Obráťte sa na špecializovaného predajcu, ktorý vás môže informovať o vrátení výrobku. Možno budete musieť za odber a recykláciu zaplatiť. Za malé výrobky (a malé množstvo) možno nie.

2. V ostatných krajinách mimo EÚ

Na správny postup likvidácie tohto zariadenia sa informujte na vašom obecnom úrade.

Obsah

Pokyny na použitie	4
Princíp funkcie a špeciálne funkcie pri chladení	6
Princíp funkcie a špeciálne funkcie pri kúrení	6
Názvy častí	7
Vnútoraná jednotka	7
Vonkajšia jednotka	7
Popis a funkcie diaľkového ovládača	8
Ovládanie	11
Popis špeciálnych funkcií	11
Výmena batérií	12
Núdzové ovládanie	13
Čistenie a údržba	14
Čistenie predného panela	14
Čistenie vzduchových filtrov	14
Priprava pred použitím	15
Údržba po použití	15
Riešenie problémov	16
Pokyny k inštalácii	19
Dôležité upozornenie	19
Základné požiadavky na miesto inštalácie	19
Umiestnenie vnútornej jednotky	19
Umiestnenie vonkajšej jednotky	19
Elektrická inštalácia	20
Uzemnenie	20
Ďalšie pokyny	20
Rozmerová schéma inštalácie	21
Inštalácia vnútornej jednotky	22
Inštalácia zadného panela	22
Vytvorenie otvorov pre potrubie	22
Inštalácia odtokovej hadice	22
Pripojenie elektrických vodičov	22
Inštalácia vnútornej jednotky	23
Inštalácia spojovacieho potrubia	23
Pripojenie elektrických káblov	24
Odvzdušnenie a skúška tesnosti	24
Inštalácia vonkajšej jednotky	24
Odvod vody pri vonkajšej jednotke (len pri modeloch s kúrením)	25
Kontrola po inštalácii a skúšobná prevádzka	26
Kontrola po inštalácii	26
Skúšobná prevádzka	26



Táto značka označuje zákaz.

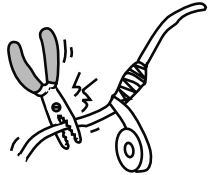
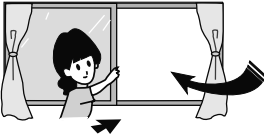
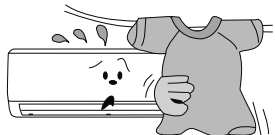
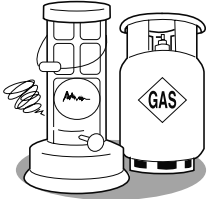
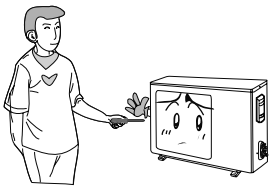


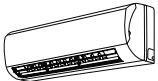
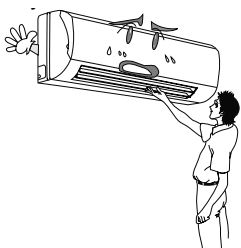
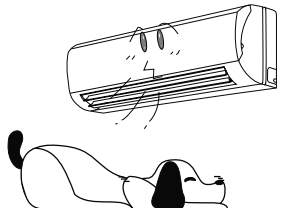
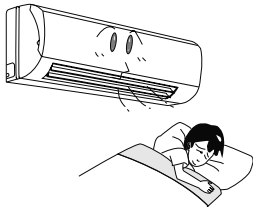
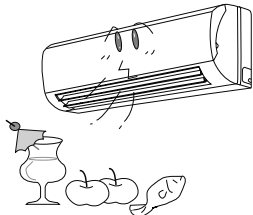
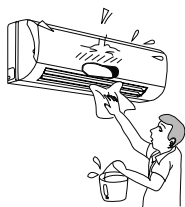
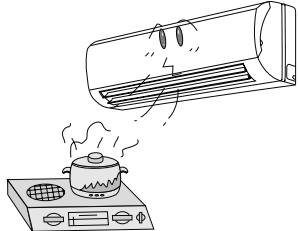
Táto značka označuje pokyny, ktoré je nutné dodržať.

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili klimatizačné zariadenie SINCLAIR. Pred jeho použitím si pozorne prečítajte tento návod a potom si ho odložte pre prípad budúceho použitia.

Pokyny na použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

! Ak je napätie príliš vysoké, môže dôjsť ľahko k poškodeniu častí. Ak je napätie príliš nízke, bude kompresor vibrovať a chladiaci systém sa môže poškodiť. Aby mohli kompresor a elektrické časti pracovať, malo by byť napätie stabilné.	⊘ Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Nahromadený prach by mohol spôsobiť zahrievanie alebo požiar.	⊘ Napájací kábel nikdy improvizovane neopravujte a nepoužívajte predĺžovací kábel. Mohlo by dôjsť k prehriatiu alebo požiaru.
		
Pri používaní klimatizačného zariadenia nenechávajte dlho otvorené okná alebo dvere. Môže sa zhoršiť účinnosť klimatizačného zariadenia.	⊘ Neblokujte prívod alebo výfuk vzduchu pri vonkajších a vnútorných jednotkách. Mohlo by dôjsť k zníženiu výkonu, zastaveniu alebo chybe zariadenia.	Pre napájanie zariadenia by mal byť vyhradený samostatný napájací okruh s dostatočne dimenzovaným ističom. Jednotka sa bude zapínať a vypínať automaticky podľa nastaveného režimu. Príliš častá zmena režimu alebo časté ručné zapínanie/vypínanie môže narušiť schopnosť prevádzky zariadenia.
		
Ak sa deje niečo neobvyklé (zápach, spáleniny, dym ...), odpojte zariadenie a obráťte sa na servis. Inak by mohlo dôjsť ku škodám, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.	⊘ Spreje s horľavou náplňou alebo iné horľaviny uchovávajte minimálne 1 m od zariadenia. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo výbuchu.	⊘ Nepokúšajte sa opravovať klimatizačné zariadenie sami. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Kontaktujte servis.
		

! Chránite napájacie a ovládacie káble pred poškodením. Ak dôjde k ich poškodeniu, požiadajte kvalifikovaného opravára o výmenu.	Nastavte vhodný smer prúdenia vyfukovaného vzduchu. Smer vyfukovaného vzduchu je možné ovládať tlačidlom SWING na diaľkovom ovládači. 
⊘ Do otvorov pre prívod a výfuk vzduchu nikdy nestrkajte ruky ani žiadne iné predmety. 	⊘ Dbajte na to, aby vzduch z klimatizačnej jednotky nefúkal priamo na zvieratá alebo rastliny. Mohlo by im to uškodiť. 
⊘ Nebuďte dlhšiu dobu v priamom prúdení chladného vzduchu zo zariadenia. Mohlo by to spôsobiť zdravotné problémy. 	⊘ Zariadenie nepoužívajte pre sušenie prádla, chladenie potravín, atď. 
⊘ Umývanie vodou alebo striekanie vody na jednotku môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo závalu. 	⊘ Zariadenie neumiestňujte blízko otvoreného ohňa. 

Princíp funkcie a špeciálne funkcie pri chladení

Princíp

Teplota v miestnosti sa znižuje tak, že klimatizačné zariadenie absorbuje teplo v miestnosti a prenáša ho do vonkajšej jednotky, kde sa teplo rozptyľuje do vzduchu. Výkon chladenia závisí na vonkajšej teplote.

Ochrana proti namŕzaniu

Ak jednotka pracuje v režime chladenia a pri nízkej teplote, môže sa na tepelnom výmenníku tvoriť námraza. Keď teplota výmenníka vnútornej jednotky klesne pod 0 °C, riadiaci obvod zastaví kompresor, aby sa zabránilo namŕzaniu.

Princíp funkcie a špeciálne funkcie pri kúrení

Princíp

- Teplota v miestnosti sa zvyšuje tak, že klimatizačné zariadenie absorbuje vonkajšie teplo a prenáša ich do vnútornej jednotky, kde sa teplo rozptyľuje do vzduchu. Výkon kúrenia závisí na vonkajšej teplote.
- Ak klesne vonkajšia teplota príliš nízko, použite k vykurovaniu miestnosti ďalšie zariadenie.

Odmrazovanie

- Ak je vonku nízka teplota a vysoká vlhkosť, môže sa po určitej dobe prevádzky tvoriť na vonkajšej jednotke námraza. To má vplyv na účinnosť kúrenia. V takom prípade sa spustí funkcia automatického odmrázovania a kúrenie sa obnoví asi po 8 - 10 minútach.
- Počas automatického odmrázovania sa ventilátor vnútornej i vonkajšej jednotky zastaví.
- Počas odmrázovania bliká indikátor vnútornej jednotky a z vonkajšej jednotky môže vychádzať para. To je spôsobené odmrávaním - nejde o chybu jednotky.
- Po dokončení odmrázovania sa automaticky obnoví kúrenie.

Ochrana proti vyfukovaniu chladného vzduchu

Pokiaľ v režime kúrenia nedosiahne teplota výmenníka vnútornej jednotky určité hodnoty, nebude vnútorná jednotka pracovať, aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu z jednotky.

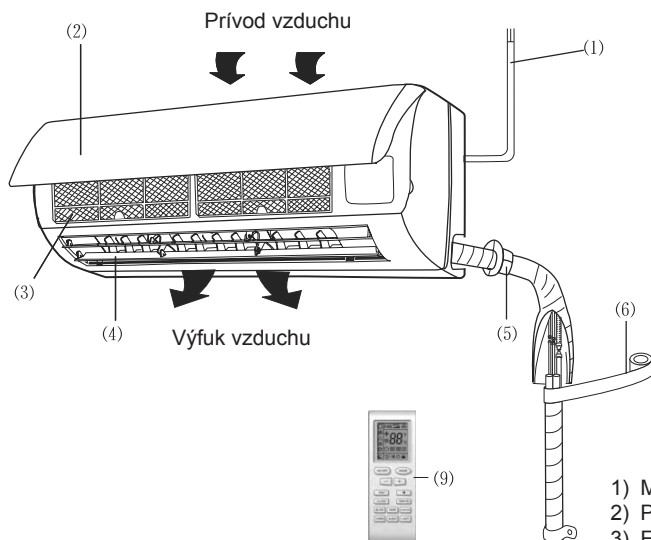
K ohriatiu dôjde približne počas 3 minút.

K tomuto stavu môže dôjsť pri zapnutí režimu kúrenia, po ukončení automatického odmrázovania alebo pri kúrení pri nízkej teplote.

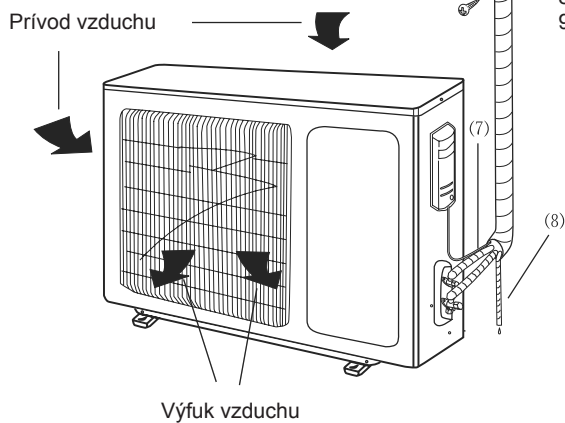
Typ klimatizačného prostredia, pre ktoré je jednotka určená, je uvedený na štítku menovitých hodnôt.

Názvy častí

Vnútorná jednotka



Vonkajšia jednotka



- 1) Manuálny spínač
- 2) Predný panel
- 3) Filter
- 4) Lamely pre smerovanie vzduchu
- 5) Senzor ovládania
- 6) Ovinovacia páska
- 7) Spojovací kábel
- 8) Odtoková hadica
- 9) Diaľkový ovládač

Popis a funkcie diaľkového ovládača

Poznámky:

- Nasmerujte okno vysielača ovládača na senzor klimatizačnej jednotky.
- Uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom a jednotkou nie sú žiadne prekážky.
- Nepustíte diaľkový ovládač na zem a nehádzte ho.
- Chráňte ovládač pred vodou. Nenechávajte diaľkový ovládač na priamom slnečnom svetle alebo na veľmi teplom mieste.



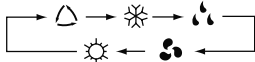
Tlačidlo ON/OFF

Stlačením tohto tlačidla sa jednotka zapne. Ďalším stlačením tlačidla sa jednotka vypne. Vypnutím sa zároveň zruší funkcia Spánok (Sleep).

Tlačidlo MODE

Stlačte pre nastavenie režimu prevádzky v poradí Automatika, Chladenie, Odvlhčovanie, Ventilátor a Kúrenie. Základný režim po zapnutí je Automatika. V režime Automatika sa teplota nezobrazuje.

V režime Kúrenia je základná teplota 28 °C. V ostatných režimoch je základná teplota 25 °C.



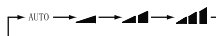
- △ Automatika
- ❄ Chladenie
- ☁ Odvlhčovanie
- 🌀 Ventilátor
- ☀ Kúrenie (len pri jednotke s kúrením)

Tlačidlo SLEEP

Zapína/vypína funkciu spánok. Po zapnutí je režim spánku štandardne vypnutý. Pri vypnutí jednotky sa režim spánku zruší. Po nastavení funkcie Spánok sa zobrazí indikátor spánku. V tomto režime môžete nastaviť časovač. V režimoch Ventilátor a Automatika nie je možné Spánok použiť.

Tlačidlo FAN

Stlačte pre nastavenie rýchlosti ventilátora v poradí Automatika, Nízka, Stredná a Vysoká. Po zapnutí je štandardne nastavená automatická voľba rýchlosti. V režime Blow môžete nastaviť len nízku rýchlosť ventilátora.



Auto	Automatika, Stredná		Nízka Vysoká
------	------------------------	--	-----------------

Tlačidlo CLOCK

Stlačte toto tlačidlo, keď chcete nastaviť hodiny. Indikátor ☉ bude blikať.

Nastavovanie musí začať do 5 sekúnd.

Čas môžete nastaviť tlačidlami + a -. Pri podržaní tlačidla po dobu 2 sekúnd sa budú rýchlo počítať desiatky minút. Nastavenie rýchlo počítať desiatky minút. Nastavenie sa ukončí stlačením tlačidla Clock.

Indikátor ☉ prestane.

Po zapnutí sa nastaví základný čas 12:00 a svieti indikátor ☉. Keď svieti indikátor ☉, zobrazuje sa aktuálny čas, inak sa zobrazuje nastavenie časovača.

Tlačidlo TEMP

Stlačením tohto tlačidla môžete vybrať: nastavenie teploty (zobrazuje sa teplota), zobrazenie teploty v miestnosti a zobrazenie teploty vonku.

Poznámka:

- Tento typ diaľkového ovládača sa používa aj pre iné modely jednotiek s ďalšími funkciami. Tlačidlá, ktorých funkcie tento model klimatizačného zariadenia nepodporuje, nebudú v návode popísané.



Tlačidlo BLOW

Stlačenie tlačidla môžete zapnúť/vypnúť funkciou Blow (ofukovanie výparníka). Pri stlačení tohto tlačidla v režime Chladenia alebo Odvlhčovania sa zobrazí indikátor Odvlhčovania a zapne sa funkcia Blow. Pri opätovnom stlačení tohto tlačidla indikátor „Odvlhčovanie“ zmizne a funkcia Blow je vypnutá. Po zapnutí zariadenia je funkcia Blow štandardne vypnutá.

Pri použití tlačidla ON/OFF alebo pri zmene režimu na Chladenie alebo Odvlhčovanie sa stav funkcie Blow nemení.

Ak je jednotka vypnutá, môžete funkciu Blow len vypnúť.

Túto funkciu nie je možné použiť v režimoch Automatika, Ventilátor a Kúrenie. V týchto režimoch sa indikátor Blow nezobrazuje.

Tlačidlo +

Stlačením tohto tlačidla sa požadovaná teplota zvýši o 1 °C.

Po stlačení tlačidla minimálne na 2 sekundy sa bude príslušná hodnota rýchlo meniť, pokiaľ nie je tlačidlo pustené.

V režime Automatika sa nastavenie teploty neuplatní.

Rozsah nastavenia je: 16 - 30 °C.

Tlačidlo –

Stlačením tohto tlačidla sa požadovaná teplota zníži o 1 °C.

Po stlačení tlačidla minimálne na 2 sekundy sa bude príslušná hodnota rýchlo meniť, pokiaľ nie je tlačidlo pustené.

V režime Automatika sa nastavenie teploty neuplatní.

Rozsah nastavenia teploty je: 16 - 30 °C.

Tlačidlo LIGHT

Stlačením tohto tlačidla môžete zapnúť/vypnúť osvetlenie displeja. Po zapnutí zariadenia displej štandardne svieti.

Tlačidlo TURBO

Stlačením tohto tlačidla v režime Chladenie alebo Kúrenie môžete zapnúť/vypnúť režim Turbo (veľmi vysoká rýchlosť ventilátora). Pri zapnutí funkcie Turbo sa zobrazí indikátor Turbo. Indikátor zhasne automaticky pri zmene režimu alebo rýchlosti ventilátora.

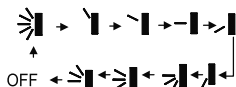
Poznámka:

- Tento typ diaľkového ovládača sa používa aj pre iné modely jednotiek s ďalšími funkciami. Tlačidlá, ktorých funkcie tento model klimatizačného zariadenia nepodporuje, nebudú v návode popísané.

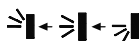


Tlačidlo SWING

Stlačenie tlačidla sa nastavuje stály uhol lamely pre smerovanie prúdu vzduchu alebo automatická zmena uhlu lamiel.



Pri nastavení niektorého z nasledujúcich režimov sa pri tejto jednotke poloha lamely nemení:



Symbol ➡| indikuje, že sa lamela vychýľuje striedavo nahor a nadol.

Tlačidlo TIMER ON

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť čas pre automatické zapnutie. Po stlačení tlačidla začne blikať indikátor ON a indikátor ⌚ zmizne. Nastavovanie musí začať do 5 sekúnd.

Nastavte požadovaný čas pomocou tlačidiel + a -. Po každom stlačení tlačidla sa čas zvýši alebo zníži o 1 minútu. Pri podržaní tlačidla + alebo - sa po 2 sekundách začne meniť čas rýchlejšie.

Počas prvej 2,5 sekundy sa zmení 10 čísel na pozícii jednotiek minút, potom sa začne meniť hodnota na mieste desiatok minút a počítajú sa tiež hodiny. Po nastavení času stlačte do 5 sekúnd tlačidlo TIMER ON, aby ste nastavenie potvrdili.

Nastavenie časovača môžete zrušiť stlačením tlačidla TIMER ON.

Pred nastavením časovača skontrolujte správnosť nastavenia hodín a podľa potreby hodiny nastavte.

Tlačidlo TIMER OFF

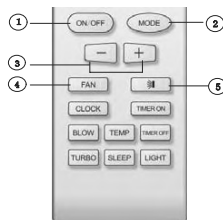
Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť čas pre automatické vypnutie. Po stlačení bliká indikátor OFF.

Postup nastavenia času je rovnaký ako pri funkcii TIMER ON.

Ovládanie

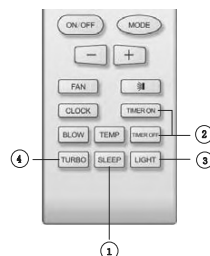
Základné operácie

1. Po pripojení napájania stlačte tlačidlo ON/OFF. Jednotka sa spustí.
(Poznámka: Pri pripojení napájania sa smerovacie lamely na jednotke automaticky zatvoria.)
2. Tlačidlom MODE nastavte požadovaný režim prevádzky (Automatika, Chladenie, Odvlhčovanie, Ventilátor alebo Kúrenie).
3. Tlačidlami + a – nastavte požadovanú teplotu. (V režime Automatika sa teplota nenastavuje.)
4. Tlačidlom FAN nastavte rýchlosť ventilátora (Automatika, Nízka, Stredná alebo Vysoká).
5. Tlačidlom SWING ➡ nastavte smerovanie prúdu vzduchu.



Doplnkové operácie

1. Tlačidlom SLEEP nastavte režim Spánok.
2. Tlačidlom TIMER ON a TIMER OFF nastavte režim automatického vypnutia a zapnutia.
3. Tlačidlom LIGHT zapnite/vypnite displej jednotky (pri niektorých jednotkách nie je táto funkcia k dispozícii).
4. Tlačidlom TURBO zapnite/vypnite funkciu TURBO.



Popis špeciálnych funkcií

Funkcia BLOW (Ofukovanie výparníka)

Pri zapnutí tejto funkcie sa bude po vypnutí jednotky ofukovať rosa výparníka, aby sa netvorila plieseň.

1. Funkcia Blow zapnutá: Po vypnutí jednotky tlačidlom ON/OFF bude ventilátor vnútornej jednotky pokračovať v chode nízkou rýchlosťou po dobu približne 10 minút. Počas tejto doby môžete zastaviť ventilátor ručne stlačením tlačidla BLOW.
2. Funkcia Blow vypnutá: Po vypnutí jednotky tlačidlom ON/OFF prestane celá jednotka hneď pracovať.

Funkcia AUTO RUN (Automatický chod)

Keď je nastavený režim AUTO RUN, nastavená teplota sa na LCD nezobrazuje. Jednotka bude nastavovať režim automaticky podľa teploty v miestnosti tak, aby bol dosiahnutý tepelný komfort.

Funkcia TURBO (Vysoká rýchlosť ventilátora)

Pri zapnutí tejto funkcie bude jednotka pracovať s veľmi vysokou rýchlosťou ventilátora, aby bola v miestnosti pri chladení alebo kúrení dosiahnutá čo najskôr požadovaná teplota.

Zablokovanie ovládača

Stlačte súčasne tlačidlá + a –, aby ste zablokovali alebo odblokovali tlačidlá ovládača.

Ak je diaľkový ovládač zablokovaný, zobrazí sa na ňom ikona . Ak je v tomto stave stlačené nejaké tlačidlo, ikona zablokovania trikrát zabliká. Ak sú tlačidlá odblokované, ikona zablokovania zmizne.

Smerovanie vzduchu nahor a nadol

1. Minimálne na 2 sekundy stlačte tlačidlo SWING. Lamely na jednotke sa budú otáčať striedavo hore a dole a keď tlačidlo pustíte, lamely sa prestanú otáčať a zostanú v nastavenej polohe.
2. Ak je zapnuté otáčanie lamiel naho a nadol v režime  a stlačíte toto tlačidlo znovu po 2 sekundách, potom sa tento režim vypne. Ak stlačíte toto tlačidlo znovu počas 2 sekúnd, budú sa cyklicky nastavovať ďalšie polohy lamiel.

Prepínanie medzi stupňami Celsia a Fahrenheita

Keď je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá + a – na prepnutie medzi °C a °F.

Nová funkcia odmrazovania

Význam: Keď je táto funkcia spustená diaľkovým ovládačom a jednotka je v stave odmrazovania, potom po vypnutí jednotky diaľkovým ovládačom jednotka nezastaví odmrazovanie, pokiaľ nie je dokončené. Ak je diaľkovým ovládačom zmenený nastavený režim, potom sa posledná nastavená funkcia nevykoná, pokiaľ nie je odmrazovanie dokončené.

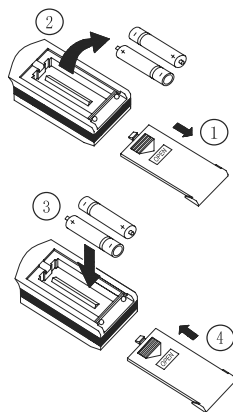
Zapnutie a vypnutie tejto funkcie: Ak je diaľkový ovládač vypnutý, stlačte súčasne tlačidlá MODE a BLOW, aby ste túto novú funkciu zapli alebo vypli. Ak je jednotka v režime odmrazovania, zobrazí sa na displeji ovládača indikátor H1. Ak sa prepne do režimu kúrenia, zobrazí sa indikátor H1, ktorý bliká 5 sekúnd. V takom prípade stlačte tlačidlo +/-, H1 zmizne a zobrazí sa nastavená teplota. Pri aktivácii ovládača bude nová funkcia odmrazovania štandardne vypnutá.

Výmena batérií

1. Ľahko zatlačte na miesto označené  a vysuňte zadný kryt diaľkového ovládača v smere šípky (viď obrázok).
2. Vyberte staré batérie (viď obrázok).
3. Vložte dve nové 1,5V batérie veľkosti AAA. Dbajte na správnu polaritu (viď obrázok).
4. Nasadte zadný kryt ovládača (viď obrázok).

Poznámky:

- *Nepoužívajte spolu nové a vybité batérie alebo rôzne typy batérií.*
- *Ak nebudete diaľkový ovládač dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie, aby ste zabránili poškodeniu ovládača pri prípadnom vytečení batérií.*
- *Používajte ovládač v priestore dosahu a nasmerujte ho na senzor.*
- *Diaľkový ovládač by mal byť minimálne 1 m od televízora alebo iných elektrických zariadení.*
- *Ak ovládač nepracuje správne, vyberte batérie a po 30 sekundách ich vložte späť. Ak nezačne pracovať správne, vymeňte batérie.*



Núdzové ovládanie

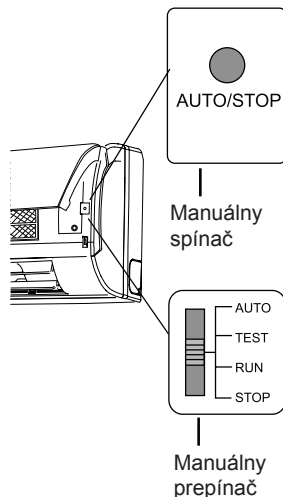
Keď sa diaľkový ovládač stratí alebo poškodí, použite manuálne ovládanie. Jednotka bude fungovať v režime Auto Run pri pevne nastavenej teplote a rýchlosti ventilátora.

Použitie manuálneho spínača:

- Pri prevádzke: Keď jednotka stojí a stlačíte tlačidlo ON/OFF, prejde zariadenie do režimu AUTO RUN. Mikropočítač jednotky bude automaticky nastavovať režim prevádzky (Chladenie, Kúrenie, Ventilátor) podľa teploty v miestnosti, aby bol dosiahnutý tepelný komfort.
- Pri zastavení: Keď jednotka beží, stlačte tlačidlo ON/OFF manuálneho ovládania, aby sa jednotka zastavila.

Použitie manuálneho prepínača:

- Pri prevádzke: Keď jednotka stojí, nastavte prepínač manuálneho ovládania do polohy AUTO. Jednotka prejde do režimu AUTO RUN. Mikropočítač jednotky bude automaticky nastavovať režim prevádzky (Chladenie, Kúrenie, Ventilátor) podľa teploty v miestnosti, aby bol dosiahnutý tepelný komfort.
- Pri zastavení: Keď jednotka beží, nastavte prepínač do polohy STOP, aby sa jednotka zastavila.

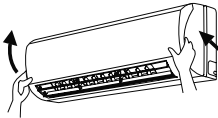
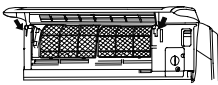


Čistenie a údržba

UPOZORNENIE:

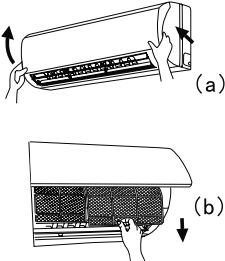
- **Pred čistením jednotky vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.**
- **Pri čistení nikdy nestriekajte na vnútornú alebo vonkajšiu jednotku vodu, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.**
- **Nikdy nepoužívajte leptavé látky (riedidlo, benzín, atď), pretože poškodia povrch jednotky. Na čistenie používajte len suchú jemnú tkaninu alebo utierku ľahko navlhčenú v neutrálnom čistiacom prostriedku.**

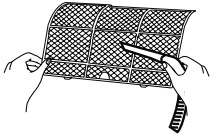
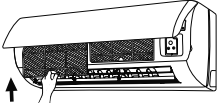
Čistenie predného panela

1. Vyberte predný panel. Držte panel po oboch stranách v mieste prehĺbenia, zdvihnite ho nahor a vytiahnite v smere šípok podľa obrázka.	
2. Vyčistite panel. Panel vyčistíte jemnou kefkou, vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. (Teplota vody by nemala prekročiť 45 °C, aby sa zabránilo vyblednutiu alebo deformácii krytu.)	
3. Nainštalujte predný panel. Držiaky zasuňte na oboch koncoch panela do príslušných výrezov v smere šípky a zatvorte pevne panel podľa obrázka.	

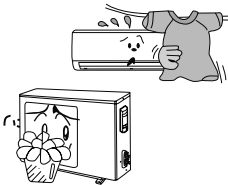
Čistenie vzduchových filtrov

Čistenie vzduchových filtrov sa odporúča vykonávať vždy jedenkrát za tri mesiace. Ak je jednotka používaná v prašnom prostredí, malo by sa čistenie vzduchových filtrov vykonávať častejšie.

1. Vyberte vzduchový filter. Otvorte predný panel do vhodného uhlu a potom vytiahnite filter smerom nadol a von podľa obrázka.	
---	---

2. Vyčistite filter. Na vyčistenie prachu usadeného na filtri môžete použiť vysávač. Ak je filter veľmi znečistený, umyte ho teplou vodou (max. 45 °C) s neutrálnym čistiacim prostriedkom a nechajte v tieni vyschnúť. Poznámka: Na umývanie filtrov nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 45 °C. Inak môže dôjsť k deformácii alebo odfarbeniu filtra. Filter nesušte nad ohňom - mohol by začať horieť alebo by sa mohol zdeformovať.	
3. Filter nainštalujte naspäť. Filter zasunúť späť na miesto a dobre zatvorte predný panel.	

Príprava pred použitím

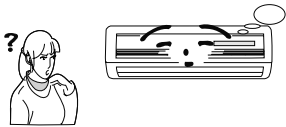
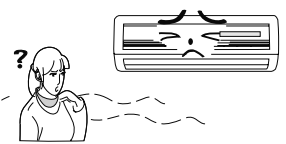
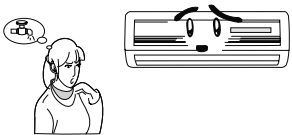
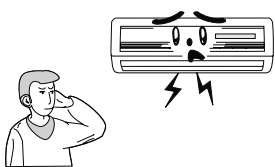
1. Uistite sa, že nič neblokuje prúdenie vyfukovaného a privádzaného vzduchu pri vnútornej a vonkajšej jednotke. 2. Skontrolujte, či je zemiaci vodič správne pripojený. 3. Ak je to potrebné, vymeňte batérie v diaľkovom ovládači. 4. Skontrolujte stav podstavca vonkajšej jednotky a ak je poškodený, obráťte sa na predajcu alebo servis.	
---	---

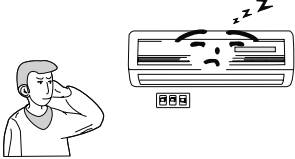
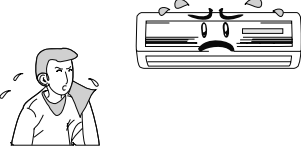
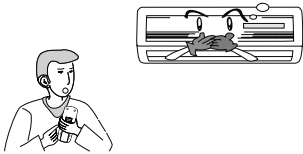
Údržba po použití

1. Vypnite hlavný vypínač. 2. Vyčistite filter a kryt vnútornej a vonkajšej jednotky. 3. Ak je na vonkajšej jednotke hrdza, mala by sa odstrániť a poškodené miesto by sa malo natrieť farbou, aby sa hrdzavenie nešírilo.	
--	--

Riešenie problémov

Nikdy neopravujte zariadenie sami. Neodborná oprava môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo iné škody. Obráťte sa na servis a nechajte zariadenie opraviť kvalifikovanými pracovníkmi. Pred vyžiadanim opravy skontrolujte ešte nasledujúce body. Môžete tak ušetriť čas a peniaze.

Problém	Riešenie
Klimatizačné zariadenie nepracuje, keď je vypnuté a hneď potom znovu zapnuté. 	• Okamžité spustenie by mohlo jednotku poškodiť. Mikropočítač preto oneskorí spustenie jednotky asi o 3 minúty.
Po spustení je z jednotky cítiť neobvyklý zápach. 	• Je to spôsobené zápachom v miestnosti (nábytok, cigarety a pod.), ktorý klimatizačná jednotka nasala za prevádzky. Vyčistite vzduchový filter. • Ak problém trvá, je potrebné jednotku vyčistiť. Obráťte sa na servis.
Počas prevádzky je počuť zvuk tečúcej vody. 	• Pri zapnutí alebo vypnutí jednotky alebo pri spustení alebo zastavení kompresora môžete niekedy počuť zvuk pripomínajúci tečúcu vodu. Nejde o chybu. Je to spôsobené prúdením chladiva vo vnútri jednotky.
Počas prevádzky v režime chladenia sa niekedy vyfukuje para. 	• K tomuto javu môže dôjsť, keď je v miestnosti vysoká teplota a vlhkosť. Zrážanie vlhkosti v podobe pary je spôsobené silným ochladením vzduchu v miestnosti. Keď sa po čase teplota a vlhkosť v miestnosti zníži, para zmizne.
Po spustení alebo zastavení zariadenia je počuť praskanie. 	• Praskanie je spôsobené tepelným prútnutím v paneli alebo ďalších častiach zariadenia pri zmenách teploty.

Problém	Riešenie
Jednotka vôbec nepracuje. 	• Bolo vypnuté napájanie? • Sú uvoľnené vodiče/zástrčka káblu? • Je vypnutý istič/prúdový chránič? • Je napätie príliš nízke alebo vysoké? • Je správne použitý časovač?
Chladenie (kúrenie) nie je účinné. 	• Je nastavená vhodná teplota? • Je prívod alebo výfuk vzduchu blokovaný? • Je vzduchový filter špinavý? • Sú otvorené okná alebo dvere? • Je ventilátor nastavený na nízke otáčky? • Je pri nedostatočnom chladení v miestnosti nejaký zdroj tepla?
Diaľkový ovládač nefunguje. 	• Keď je zariadenie ovplyvnené napríklad neobvyklým rušením alebo častým prepínaním funkcií, môže niekedy prestať reagovať na signály diaľkového ovládača. V takom prípade zariadenie odpojte od napájania a po chvíli znovu pripojte. Funkcia by sa mala obnoviť. • Nie je diaľkový ovládač príliš ďaleko od jednotky? Bráni šíreniu signálu z ovládača nejaká prekážka? • Majú batérie v diaľkovom ovládači dostatočné napätie? Skontrolujte napätie batérií a podľa potreby ich vymeňte. • Je diaľkový ovládač poškodený?
Únik vody z vnútornej jednotky.	• Príliš vysoká vlhkosť vzduchu. • Pretečenie skondenzovanej vody. • Netesný spoj na odtoku vody z jednotky.
Únik vody pri vonkajšej jednotke.	• Keď jednotka pracuje v režime Chladenie, môže kvôli nízkej teplote kondenzovať na potrubí a spojkách voda. • Keď jednotka pracuje v režime automatického odmrazovania, rozpúšťa sa ľad a oteká voda. • Keď jednotka pracuje v režime Kúrenia, odkvapkáva voda skondenzovaná na tepelnom výmenníku.
Z vnútornej jednotky je počuť hluk.	• Je to zvuk ventilátora alebo prepínanie relé kompresora. • Zvuk je spôsobený spustením alebo ukončením odmrazovania, keď dochádza k zmene prúdeniu chladiva.

Problém	Riešenie
Z vnútornej jednotky nefúka vzduch.	• Ak je nastavený režim Kúrenia a teplota výmenníka vnútornej jednotky je príliš nízka, je vyfukovanie vzduchu pozastavené (približne o 3 minúty), aby sa nevyfukoval studený vzduch. • Je nastavený režim Kúrenia a vonku je nízka teplota alebo vysoká vlhkosť, môže sa na výmenníku vonkajšej jednotky vytvoriť námraza. Keď sa aktivuje automatické odmrázovanie, prestane sa z vnútornej jednotky vyfukovať asi na 8 - 10 minút vzduch. Pri odmrázaní odtieká z vonkajšej jednotky voda alebo sa tvorí para. • V režime Odvlhčovania sa ventilátor vnútornej jednotky občas zastaví, aby sa zabránilo opätovnému odparovaniu skondenzovanej vody.
Vlhkosť na výfuku vzduchu.	• Keď jednotka dlho pracuje v prostredí s vysokou vlhkosťou, skondenzuje sa na mriežke výfuku voda a odkvapkáva.



V nižšie uvedených prípadoch klimatizačné zariadenie okamžite vypnite, odpojte od napájania a obráťte sa na servis.

- Počas prevádzky je počuť neobvyklý hluk.
- Vyfukovaný vzduch silno zapácha.
- Do miestnosti vyteká voda.
- Istič alebo poistky často vypadávajú.
- Do jednotky alebo diaľkového ovládača sa dostala voda alebo iná látka.
- Zástrčka alebo vodiče káblov sú veľmi horúce.

Pokyny k inštalácii

Dôležité upozornenie

1. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník podľa miestnych predpisov a tohto návodu na obsluhu.
2. Ak je zariadenie pripojené priamo k elektrickému prívodu bez použitia zástrčky, musí byť do obvodu nainštalovaný vypínač, ktorý odpája všetky póly a ktorého kontakty sú od seba pri rozopnutí vzdialené minimálne 3 mm.

Základné požiadavky na miesto inštalácie

Inštalácia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť zlyhanie jednotky. Ak nie je možné predísť inštalácii na týchto miestach, obráťte sa na servis.

- Miesta, kde je veľmi vysoká teplota, para, horľavé alebo výbušné plyny alebo kde sú vo vzduchu prchavé látky.
- Miesta blízko zariadení, ktoré generujú vysokofrekvenčné vlny, zväračiek alebo lekárskeho prístrojov.
- Oblasť so soľnými pôdami v blízkosti mora.
- Miesta, kde je vo vzduchu rozptýlený olej (strojový).
- Iné prostredie so zvláštnymi podmienkami.

Umiestnenie vnútornej jednotky

1. Prívod a výfuk vzduchu by mal byť vzdialený od prekážok, aby vzduch mohol prúdiť voľne do celej miestnosti.
2. Zvoľte miesto, odkiaľ bude možné dobre odvádzať skondenzovanú vodu.
3. Zvoľte miesto, kam sa nedostanú deti.
4. Zvoľte miesto, ktoré unesie plnú váhu zariadenia a kde nedôjde k zvýšeniu hlučnosti a vibrácií za prevádzky.
5. Zaisťte dostatočný priestor pre potreby rutínnej údržby a opráv. Vzdialenosť vnútornej jednotky od podlahy by mala byť minimálne 230 cm.
6. Zariadenie umiestnite tak, aby bolo vzdialené minimálne 1 m od iných elektrických spotrebičov ako sú televízory, audio zariadenia a pod.
7. Zvoľte také umiestnenie, ktoré umožňuje ľahké vybratie filtra.
8. Skontrolujte, že sú splnené podmienky na inštaláčnom výkrese.

Umiestnenie vonkajšej jednotky

1. Zvoľte také miesto, aby hluk a vyfukovaný vzduch nerušil susedov.
2. Zvoľte miesto, kde môže vzduch voľne prúdiť.
3. Prívod a výfuk vzduchu by mal byť voľný.
4. Zvoľte také miesto, ktoré unesie plnú váhu zariadenia, vydrží jeho vibrácie a zaisť bezpečnú prevádzku.
5. Vyberte suché miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu ani silnému vetru.
6. Uistite sa, že sú splnené podmienky na inštaláčnom výkrese a že je dostatok miesta pre údržbu a opravu jednotky.
7. Výškový rozdiel medzi spojovacími trúbkami by mal byť max. 5 m a dĺžka trúbek by mala byť max. 10 m.
8. Jednotku nainštalujte mimo dosahu detí.
9. Jednotku neinštalujte na miesto, kde by narušovala verejné priestory alebo vzhľad mesta.

Elektrická inštalácia

1. Napájanie musí mať predpísané napätie a vyhradený okruh pre klimatizačné zariadenie s dostatočným prierezom napájacích vodičov.
2. Neťahajte silou za napájací kábel.
3. Zariadenie musí byť spoľahlivo uzemnené. Uzemnenie musí vyhovovať platným predpisom a musí byť vykonané kvalifikovanými pracovníkmi. Napájanie musí byť istené vhodným ističom, ktorý musí chrániť proti skratu a preťaženiu obvodu.
4. Minimálna vzdialenosť medzi klimatizačným zariadením a horľavým povrchom musí byť 1,5 m.

Poznámky:

- Skontrolujte správnosť zapojenia vodičov. Vodiče musia byť dobre pripojené, aby nedošlo ku skratu.
- Zlé zapojenie môže spôsobiť požiar.

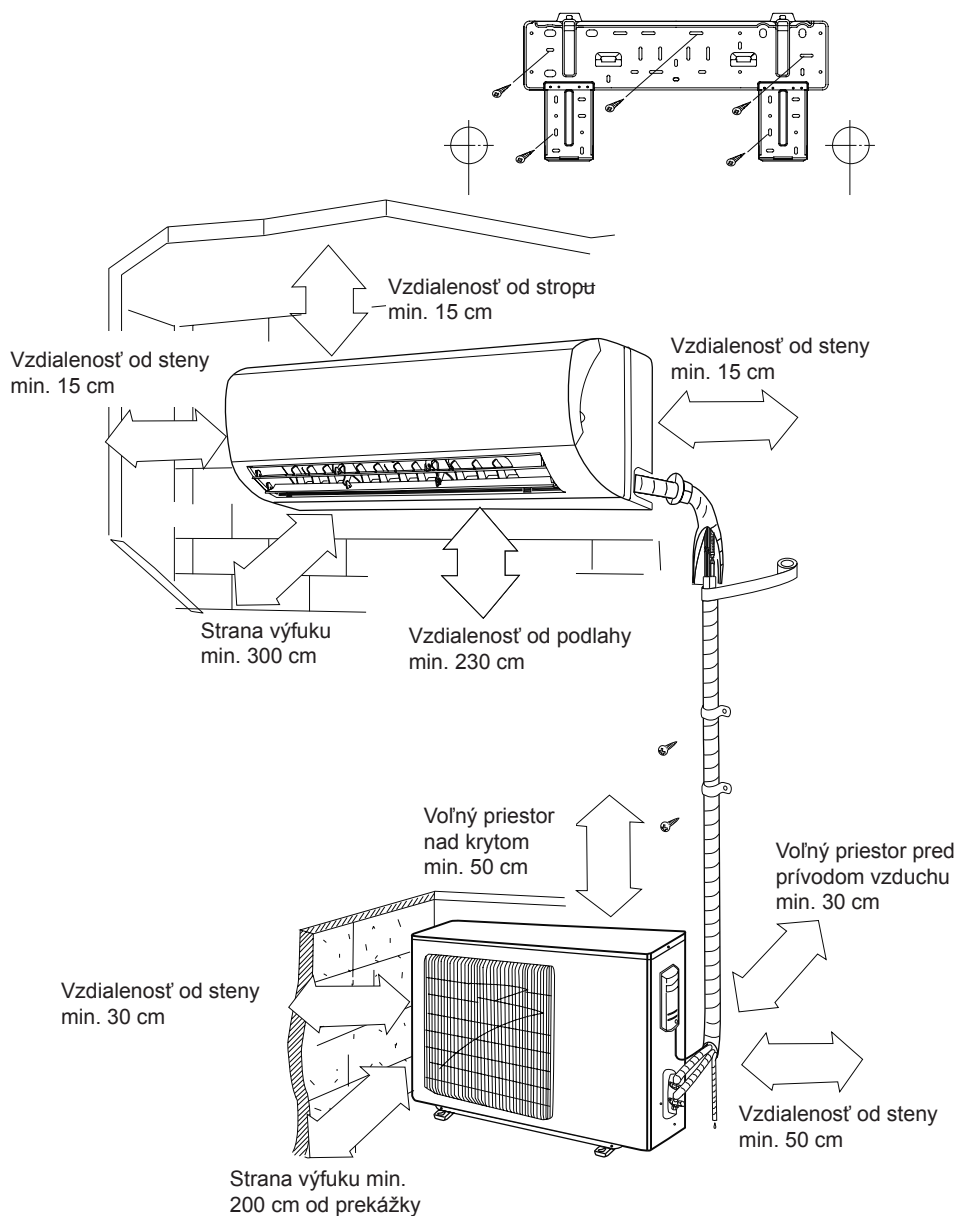
Uzemnenie

1. Klimatizačné zariadenie je elektrické zariadenie triedy I. Zaisťte jeho správne uzemnenie.
2. Žltozelený vodič v jednotke je zemiaci vodič a nesmie byť použitý pre iné účely. Nesmie byť prerušený a musí byť dobre upevnený skrutkou. Inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
3. Zemiaci odpor musí zodpovedať platným predpisom.
4. Elektrický rozvod musí spĺňať podmienky spoľahlivého uzemnenia. Nepripájajte uzemnenie na vodovodné potrubie, plynové potrubie, odpadové potrubie a iné nevhodné miesta.

Ďalšie pokyny

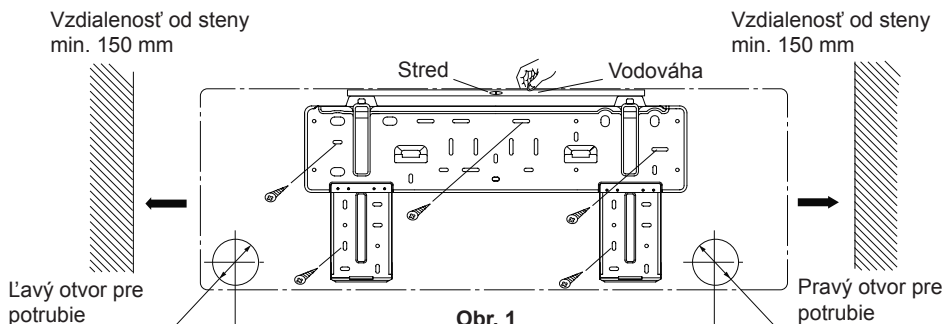
1. Pripojenie jednotky, napájacieho káblu a prepojenie jednotiek by malo zodpovedať schéme pripojenia pripevnenej na jednotke.
2. Typ a menovité hodnoty poistky by mali zodpovedať použitej obimke.
3. Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s príslušnými miestnymi predpismi.
4. Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo psychické schopnosti alebo nedostatok znalostí a skúseností, pokiaľ nie je zaistený dozor alebo nie sú poučené osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.
5. Deti by mali byť kontrolované, či sa so zariadením nehrajú.

Rozmerová schéma inštalácie



Inštalácia vnútornej jednotky

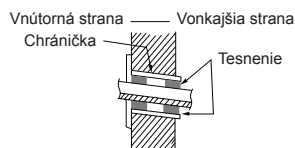
Inštalácia zadného panela



1. Zadný panel musí byť montovaný horizontálne. Nakoľko je trubka pre odvod vody na ľavej strane, je lepšie dať túto stranu trochu nižšie, pravá strana by mala byť trochu vyššie.
2. Pripevnite zadný panel na vybrané miesto.
3. Uistite sa, či je zadný panel dostatočne pevne pripevnený, aby udržal váhu dospelého človeka. Váha by mala byť rovnomerne rozdelená na jednotlivé skrutky.

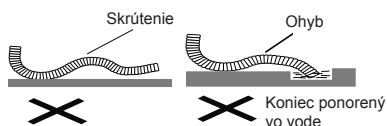
Vytvorenie otvorov pre potrubie

1. V stene urobte otvor pre potrubie s miernym sklonom von.
2. Do otvoru zasunúť pre potrubie chráničku, aby sa spojovacie potrubie alebo káble pri preťahovaní cez otvor nepoškodili.



Inštalácia odtokovej hadice

1. Aby mohla voda dobre odtekať, mala by mať odtoková hadica vhodný sklon.
2. Odtokovú hadicu neskrúčajte a neohýbajte. Koniec hadice nenechávajte ležať vo vode.
3. Úsek odtokovej hadice, prechádzajúci vnútornou jednotkou by mal byť obalený izolačným materiálom.



Pripojenie elektrických vodičov

1. Otvorte predný panel smerom nahor.
2. Odskrutkujte skrutku a vyberte kryt svorkovnice.
3. Napájací kábel vedte cez otvor v zadnej časti a prevedte ho dopredu.
4. Všetky vodiče musia byť pripojené podľa schémy zapojenia na jednotke.
5. Nasadte kryt svorkovnice a dotiahnite skrutky, aby bol kábel dobre pripevnený.
6. Zatvorte predný panel.
7. Pri modeloch s chladením a kúrením pripojte k vnútornej jednotke ovládací kábel a pripevnite ho úchytkou v dolnej časti jednotky.

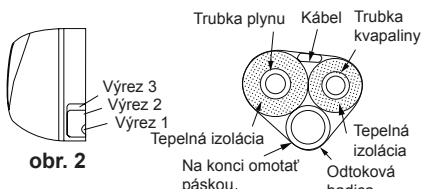
Poznámky:

Ak spojovací kábel nie je dostatočne dlhý, obráťte sa na servis a vyžiadajte si dlhší kábel. Kábel nijako nepredlžujte.

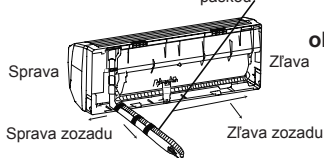
- Dbajte na správne pripojenie vodičov. Inak môže dôjsť k poškodeniu niektorých súčastí.
- Dostatočne dotiahnite skrutky, aby sa neuvolnili.
- Po dotiahnutí skrutiek ľahko zatiahnite vodiče, aby ste zistili, či sú dobre pripevnené.
- Pri nesprávnom pripojení zemniaceho vodiča hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Upevnite dobre kryt svorkovnice. Ak nie je kryt dobre pripevnený, môže do vnútra preniknúť prach alebo vlhkosť a spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Musí byť nainštalovaný prúdový chránič a príslušne dimenzovaný istič.

Inštalácia vnútornej jednotky

- Potrubie môže byť vedené sprava, sprava zozadu, zľava alebo zľava zozadu.
1. Ak sú potrubie a káble vedené z ľavej alebo pravej strany vnútornej jednotky, vyrežte podľa potreby záslepky otvorov pre potrubie (viď obr. 2).
 - Vyrežte záslepku 1, ak vediete len kábel.
 - Vyrežte záslepky 1 a 2 (alebo aj 3), keď vediete kábel aj trubky.
 2. Vyneďte potrubie z dolnej časti, obalte trubky, kábel a odtokovú hadicu páskou a pretiahnite ich otvorom (viď obr. 3)
 3. Zaveste dve montážne štrbiny vzadu na vnútornej jednotke za horné úchytky zadného panela a skontrolujte pevnosť uchytenia (viď obr. 4).



obr. 2



obr. 3

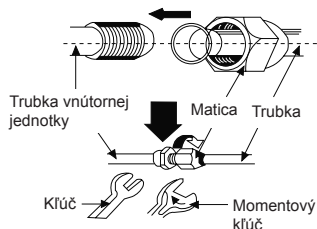


obr. 4

Inštalácia spojovacieho potrubia

1. Vycentrujte polohu hrdla trubky vzhľadom k príslušnému ventilu.
2. Zaskrutkujte prevlečenú maticu rukou a potom dotiahnite kľúčom a momentovým kľúčom. Príliš silné dotiahnutie môže matice poškodiť. Riadte sa nasledujúcim tabuľkou.

Šesťhranná matica	Doťahovací moment (Nm)
Ø 6	15 – 20
Ø 9,52	31 – 35
Ø 12	50 – 55
Ø 16	60 – 65
Ø 19	70 – 75



Poznámka:

- Pripojte prepájacie trubky najskôr k vnútornej a potom k vonkajšej jednotke.
- Pri ohýbaní trubiek dávajte pozor, aby ste ich nepoškodili.
- Ak bude doťahovací moment matíc príliš veľký, hrozí netesnosť.

Inštalácia vonkajšej jednotky

Pripojenie elektrických káblov

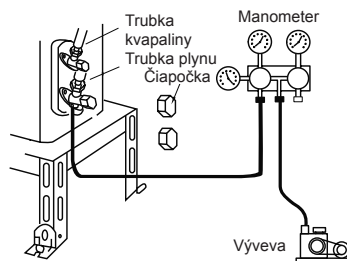
1. Odmontujte držiak na pravej alebo prednej strane vonkajšej jednotky.
2. Vyberte úchytку vodičov a pripojte vodiče napájacieho káblu pomocou skrutiek ku kontaktom svorkovnice. Zapojenie vodičov musí zodpovedať zapojeniu pri vnútornej jednotke.
3. Pripevnite napájací kábel úchytkou. Pri jednotke s funkciou chladenia a kúrenia pripojte a pripevnite aj ovládací kábel.
4. Skontrolujte správnosť pripojenia a pripevnenia vodičov.
5. Namontujte naspäť držadlo.

Poznámky:

- Nesprávne pripojenie vodičov môže viesť k poškodeniu niektorých častí.
- Pri pripevňovaní káblu by kábel nemal byť medzi svorkami a úchytkou príliš natiahnutý.

Odvzdušnenie a skúška tesnosti

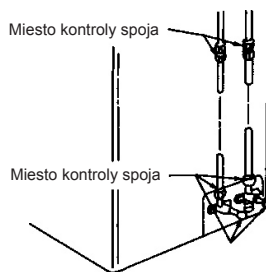
1. Pripojte čerpaciu hadicu sústavy ventilu k čerpaciemu koncu nízkotlakového ventilu (vysokotlakový a nízkotlakový ventil musia byť pevne zatvorené).
2. Pripojte spojku črpacej hadice k výveve.
3. Úplne otvorte kohútik nízkotlakového ventilu sústavy.
4. Spustíte vývevu. Na začiatku uvoľnite trochu spojovaciu maticu nízkotlakového ventilu, aby ste skontrolovali, či sa nasáva vzduch.
5. Po ukončení čerpania zatvorte nízkotlakový ventil a zastavte vývevu.
(Čerpajte minimálne 15 minút a skontrolujte, či mierka ukazuje tlak -1×10^5 Pa (-76 cm Hg).)
6. Úplne otvorte vysokotlakový/nízkotlakový ventil.
7. Odpojte čerpaciu hadicu od črpaceho konca nízkotlakového ventilu.
8. Dotiahnite čiapečku nízkotlakového ventilu (viď obr. 5).



obr. 5

Kontrola netesnosti

Pomocou mydlového roztoku alebo detektoru netesnosti zistíte, či spoje trúbiek dobre tesnia.

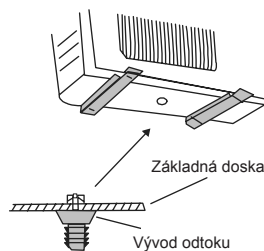


Odvod vody pri vonkajšej jednotke (len pri modeloch s kúrením)

Keď vonkajšia jednotka kúri alebo odmrazuje, môžete skondenzovanú vodu z jednotky odvádzať odtokovou hadicou.

Inštalácia:

Do otvorov o priemere 25 mm v základnej doske nainštalujte vonkajší odtokový vývod podľa obrázka. Potom k nemu pripojte odtokovú hadicu tak, aby bolo možné vypúšťať vodu z jednotky na vhodné miesto.



Kontrola po inštalácii a skúšobná prevádzka

Kontrola po inštalácii

Kontrolované položky	Možná závada
Je zariadenie dobre pripevnené?	Jednotka môže spadnúť, otriasť sa alebo vydávať hluk.
Vykonalí ste kontrolu tesnosti?	Hrozí nedostatočný výkon chladenia/kúrenia.
Je tepelná izolácia dostatočná?	Môže nastať kondenzácia a odkvapkávanie vody.
Je odtok vody v poriadku?	Môže nastať kondenzácia a odkvapkávanie vody.
Súhlasí napájacie napätie s údajom na štítku menovitých hodnôt?	Môže nastať elektrická porucha alebo poškodenie súčastí.
Je inštalácia vodičov a trubiek správna a bezpečná?	Môže nastať elektrická porucha alebo poškodenie súčastí.
Je jednotka správne uzemnená?	Môže dôjsť k prebíjaniu napätia.
Je napájací kábel správny?	Môže dôjsť k závade alebo poškodeniu častí.
Je prívod alebo výfuk vzduchu voľný?	Hrozí nedostatočný výkon chladenia/kúrenia.
Zodpovedá množstvo chladiva dĺžke spojovacích trubiek?	Množstvo chladiva nie je správne, nedostatočný výkon.

Skúšobná prevádzka

1. Pred skúšobnou prevádzkou

- 1) Nepripájajte napájanie skôr, ako je inštalácia kompletne hotová.
- 2) Elektrické vodiče musia byť správne a bezpečne zapojené.
- 3) Uzatváracie ventile na spojovacích trúbkach by mali byť otvorené.
- 4) Z jednotky je potrebné odstrániť všetky zbytky inštalačného materiálu a iné nečistoty.

2. Testovanie prevádzky

- 1) Zapnite napájanie a stlačte tlačidlo „ON/OFF“ na diaľkovom ovládači. Jednotka sa spustí.
- 2) Pomocou tlačidla „MODE“ vyskúšajte prevádzkové režimy Chladenia, Kúrenia a Ventilátor, aby ste zistili, či všetko funguje normálne.